

## Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care (I&T Fund) Reference List of Recognised Technology Application Products (Reference List)

### 樂齡及康復創科應用基金(基金) 認可科技應用產品的參考清單(參考清單)

**Applicant organisations should go through the Important Notes before making reference to the reference list and follow the Manual and application guidance notes of the I&T Fund in making applications.**

使用此參考清單前，申請機構須閱讀重要事項及依照《基金手冊》和申請指引作出申請。

#### Important Notes

##### 重要事項

1. The purpose of the reference list is to provide general information on innovative technology (I&T) products for application in elderly and rehabilitation care services. The reference descriptions, specifications and prices are for reference only. They do NOT imply recommendation, endorsement or guarantee of any product by the Social Welfare Department (SWD), nor are they specific purchase instructions. Applicant organisations should select and procure suitable product(s) by making individual assessments or relevant consultation on the applicability of the items, regardless of whether they are on the reference list, according to the needs of their service target groups and the situation of individual service units, including their infrastructure, facilities, delivery modes and staff composition, etc.

此參考清單是為申請機構提供安老及復康服務中可應用的創新科技產品的一般資訊。產品的說明、細節及價格均屬參考資料，並不代表社會福利署（社署）對該產品，作出任何聲明、陳述、支持或保證，亦不是提供具體購買說明。申請機構須進行獨立評估或相關諮詢以衡量設備是否適合，包括考慮服務使用者的需要及個別服務單位的情況、基礎設施、設備、服務模式、員工組合等因素，以申請購買或租借此參考表內或參考表以外合適的創新科技產品。

2. Rapid technology development has given rise to a wide range of relevant products of different brands and models available and hence this reference list is not exhaustive. It was drawn up through consolidation of advice of the Expert Group (EG) of “Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care” under The Hong Kong Council of Social Service (HKCSS) and experience of elderly and rehabilitation care services sector in application of I&T. SWD will **review and update the reference list as and when appropriate** through continuous collaboration with HKCSS and collection of feedback from the stakeholders as well as recommendation from the EG and Assessment Panel of the I&T Fund.

科技發展迅速，產品種類及品牌繁多，本參考清單並未能瞬間完全羅列所有產品。本參考清單是透過香港社會服務聯會（社聯）收集由安老及康復服務業界使用科技的需要及經驗，結合社聯轄下成立的基金的專家小組的專業意見而制定的。社署會聯同社聯透過收集業界及服務使用者在應用科技的經驗及專家小組的推薦，以及基金的評審委員會的意見，**按需要檢討及更新此參考表。**

3. The I&T Fund grant may cover the cost of staff training on the usage of the applied technology products and the cost of warranty or maintenance for a maximum of five years. Applicant organisations may need to take into account any cost of works and recurrent expenses incurred by the application of the applied technology products.

基金補助金可包括訓練員工使用有關創科產品，以及最多五年產品保用或維修保養的費用。申請機構或須考慮其他由應用產品期間衍生的工程或經常開支。

4. In the application of the I&T products, all organisations and service units concerned have to comply with the requirements in the I&T Fund Manual, licensing requirements, contract terms, Funding and Service Agreements and other related regulations or guidelines, etc.

在應用樂齡及康復創科產品時，相關機構及服務單位須遵守《基金手冊》、牌照要求、合約條款、津貼及服務協議和其他相關規例或指引等。

1 Hospital bed and Accessories (醫療護理床及附屬用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
1.1 Electric nursing / wheelchair bed 電動輪椅護理床	<ul style="list-style-type: none"> <li>An electric care bed that can be transformed into a wheelchair with the assistance of one caregiver only, significantly reducing the burden on staff</li> <li>With pressure relief mattress to prevent bedsores</li> <li>護理床可變為輪椅，只需一名護理人員便可完成轉移臥者，有效減低護理人員負擔</li> <li>具防褥瘡功能的減壓床褥</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (1) &amp; (2)</i> *認證及標準要求請參閱備註(1)及(2)</p>
1.3 Lateral rotation mattress 翻身減壓氣墊床褥	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Must</b> have built-in auto-sensing and feedback sensor technology with real time pressure monitoring</li> <li>Left and right alternate turning function; the height of the rollover can be adjusted by 0 ~ 40 degrees</li> <li>Three options for turning over: Turn left, turn right, turn left and right</li> <li>Three modes for selection: static mode, alternating mode, pulsation mode</li> <li>Digital LCD displays cycle time and warning messages</li> <li>Built-in alarms: low pressure alarm, power failure alarm, service alarms with error code</li> <li>Two-stage sitting detection to prevent the patient from sit-up in the turning mode and falling from bed</li> <li>Overweight mode can support patients weighing up to 300 kg</li> <li>須具有自動感應及反饋感應技術，可作實時壓力監測</li> <li>左右交替翻身功能；翻身高度可調整 0 ~ 40度</li> <li>三種翻身模式選擇：左翻身、右翻身、左右翻身</li> <li>三種模式選擇：靜態模式、交替模式、脈動模式</li> <li>數位 LED 螢幕顯示循環時間和警示訊息</li> <li>警報設計：低壓警報、斷電警報、故障警報</li> <li>兩段式坐起偵測避免病人於翻身模式坐起導致落床超重模式可承重達 300 公斤</li> </ul>
1.4 Powered mattress with adjustable back section and leg section 可調節背部和腿部位置的動力床墊	<ul style="list-style-type: none"> <li>Can be used on the floor like a sofa, or on the bed as a mattress</li> <li>Back section and leg section can be adjusted by remote control</li> <li>Mite-proofing design</li> <li>可以像沙發一樣在地板上使用，也可以作為床墊在床上使用</li> <li>可以通過遙控器調節床墊的背部和腿部位置</li> <li>防蟎設計</li> </ul>
1.5 Smart hospital bed with powered rotating / turning mechanism 有電動轉動／翻動裝置的醫療護理床	<ul style="list-style-type: none"> <li>Profiled bed rotates through 90° to become chair</li> <li>Profiled bed can slide forward towards bed foot to become chair, user can disembarkment at the foot of the bed</li> <li>Chair tilts forwards to aid transfer between sitting and standing</li> <li>Electrically operated backrest, knee break, height, rotate and tilt</li> <li>床架部份能旋轉90度作為坐椅使用</li> <li>床架可向床尾方向移動至坐椅狀態，方便使用者由床尾上落床</li> <li>床架變成坐椅後可移前，以方便使用者站起或坐下</li> <li>可電動調整坐背、膝鎖、高度、旋轉及傾斜</li> </ul>

2 Chair for special purpose (特別用途坐椅)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
2.1 Electric tilt-in- space / height adjustable commode / shower chair 電動可傾斜／可調較高度的便椅／淋浴椅	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adjustable electric height control</li> <li>Electric tilt-in-space function- tilts forward for easy transfer and backwards for showering and hair washing</li> <li>With front locking foldable armrests or a safety belt</li> <li>Waterproof rating: IP65 (Protected from total dust ingress and protected from low pressure water jets from any direction.)</li> <li>電動調控高度</li> <li>電動控制向前傾斜，便於轉移，向後傾斜，用於洗澡和洗頭</li> <li>附有前鎖式可摺疊扶手，或安全帶</li> <li>防水防塵等級：IP65（可完全防止異物侵入及防止低壓水柱侵入）</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> <i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>
2.2 Multi-function electric chair 多功能電動躺坐椅	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provides gentle support for standing and sitting movements through electric operated seat</li> <li>Recliner / tilt-in-space function</li> <li>Flip-up type / height adjustable armrest</li> <li>Folding / retractable / leg rest</li> <li>With build-in multi-sensory functions or accessories, e.g. soothing music, tactile stimulation, rocking motion, vibration, weighted blanket etc.</li> <li>通過電動座椅為站立和座下提供支撐</li> <li>備有躺椅／後傾功能</li> <li>後翻式／調較高度扶手</li> <li>折疊／可伸縮的腳踏</li> <li>內置備有多感官功能或配件，例如：舒緩音樂，觸覺刺激，搖動，震動，重力毯等</li> </ul>

3 Infection control equipment (防感染設備)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
3.1 Disinfection robot 消毒機械人	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Must</b> have wireless automated disinfection machine with schedule autonomous navigation function which can perform disinfection without manual operation.</li> <li>▪ Uses UV light for disinfection and can be controlled by mobile app</li> <li>▪ Disinfection device with UV light should equip with an automatic shut-off switch for detecting the presence of people</li> <li>▪ 須具排程自動導航功能的無線自動消毒機械人，可在無人操作下進行消毒</li> <li>▪ 利用紫外線燈消毒，可使用流動應用程式操作</li> <li>▪ 使用紫外線消毒的裝置應配備自動關閉裝置，在偵測到人員存在時自動關閉</li> </ul> <p><i>*Exposure to prolonged low dose of radiation from UVC devices can potentially contribute to effects like cataracts or skins irritations. The applicant should ensure no service users or care staff in presence or approach the device during disinfection process with UVC</i></p> <p><i>*長時間暴露在紫外線的低劑量輻射下，有可能導致白內障或皮膚不適等症狀。負責人應確保在使用紫外線消毒過程中，沒有服務使用者或員工在場或接近該裝置。</i></p> <p><i>*Disinfection robot with spraying or fogging disinfectants function is not recommended as this practice could be harmful and would not reduce the risk of viral transmission. (Centre for Health Protection, Health Advice on Prevention of Coronavirus disease (COVID-19) in Workplace (Interim), 14 April 2021 version)</i></p> <p><i>*不建議使用具有噴灑消毒液功能的消毒機械人。這樣做有害身心，而且並不會降低病毒傳播。（衛生防護中心，預防2019冠狀病毒病給工作場所的健康指引（暫擬），二零二一年四月十四日版）</i></p> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (3)</i></p> <p><i>*認證及標準要求請參閱備註(3)</i></p>

4 Appliances for kitchen (廚房設備)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
4.1 Purée diet system machine 自動糊餐系統機器	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A system that goes with prepacked purée diet package that dispenses purée diet with high nutritional value and a homogeneous and lump-free texture for people with chewing and swallowing difficulties</li> <li>▪ <b>Must</b> have built-in heating system to maintain high temperatures.</li> <li>▪ Requires minimum manual handling procedure and with an auto-cleaning system to enhance microbiological safety</li> <li>▪ 自動糊餐系統機器及具有即時製備的配方，為咀嚼和吞嚥困難人士提供營養價值高，材質均勻無結塊的糊餐</li> <li>▪ 須具有加熱功能，可保持高溫</li> <li>▪ 需要最少人手處理及備有自動清洗功能以符合微生物含量安全水平</li> </ul>
4.2 Cutter / Mixer for Soft Diet 軟餐攪拌機	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A machine designed for cut, mix, chop, purée, blend, of various texture of foods or very small particle form to prepare soft diet which shall be tender, mildly seasoned, and easy to digest</li> <li>▪ <b>Must</b> have built-in heating system to maintain high temperatures</li> <li>▪ Requires minimum manual handling procedure and with an auto-cleaning system to enhance microbiological safety</li> <li>▪ The capacities of the machine can process small or large batch of foods</li> <li>▪ The speeds of motorized blade knife are up to 3,600 rpm to 10,500 rpm</li> <li>▪ The machine shall be leakproof, with snap- on and lock feature with IP65 control panel equipped with a digital timer</li> <li>▪ The container shall be at least 304 AISI stainless steel which can handle high temperature of foods</li> <li>▪ All parts in contact with food are removable without tools and completely dismountable requires minimum manual handling procedure</li> <li>▪ With safety interlocks design, prevent the machine from operating unless certain safety conditions are met</li> <li>▪ 儀器設計用於切割、混合、剁碎、攪茸，處理不同質類食物或處理非常小的顆粒形式食物，用以製備軟餐飲食，此軟餐飲食應稔軟，適度調味和易於消化</li> <li>▪ 須具有加熱功能，可保持高溫</li> <li>▪ 需要最少人手處理及備有自動清洗功能以符合微生物含量安全水平</li> <li>▪ 儀器的容量可以處理小批量或大批量的食品</li> <li>▪ 電動刀片刀的速度高達 3,600 rpm 至 10,500 rpm</li> <li>▪ 儀器應具有防洩漏功能，並具有帶數字計時器的IP65防水控制面板，設有安全卡扣和鎖定功能</li> <li>▪ 食物容器應至少使用304 AISI不銹鋼，同時可以處理高溫食物</li> <li>▪ 所有與食物接觸的部件都可以不用工具即可拆卸和需要最少的人手處理程序</li> <li>▪ 具有安全鎖定設計，防止攪拌機於未達致某些安全條件而繼續運作</li> </ul>

5 Bathing accessories (沐浴用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
5.1 Portable hair washer 便攜式洗頭器	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provides hair wash at the bedside or in sitting position</li> <li>Easy for disinfection (boiling/alcohol)</li> <li>可以為使用者在床邊或坐著洗頭</li> <li>可以高溫／酒精消毒</li> </ul>
5.2 Bed shower system 在床淋浴系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provides partial or complete shower at a set temperature by beside</li> <li>Has fresh water and waste water containers, and no pipes required in the bedroom.</li> <li>可以為使用者在原床上提供恆溫局部清潔或全身淋浴</li> <li>具有清水箱及污水箱，無須接駁水管到臥室內</li> </ul>
5.3 Electric tilt-in-space / height adjustable bathing stretchers / shower tables 可電動調較高度／ 傾斜度的淋浴床／ 台	<ul style="list-style-type: none"> <li>With a removable and durable mattress and a pillow made of PVC-coated fabric for easy cleansing</li> <li>Drainage on both foot and head ends for easier positioning</li> <li>Foot control for height adjustment</li> <li>床褥和頭枕應有防水物料外套，可以從淋浴床移開，方便清洗</li> <li>頭、腳兩端有去水位</li> <li>可用腳調較淋浴床高度</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> *認證及標準要求請參閱備註(2)</p>

6 Personal care appliance and accessories (個人護理用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
6.1 Automated vacuum oral care 真空口腔潔淨器	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uses vacuum control technology to support bedside oral care and gum cleansing with hydro massage.</li> <li>▪ Suitable for users with malocclusion, braces, and implants.</li> <li>▪ 採用真空吸力技術為使用者在床上進行口腔護理及用水力按摩清潔牙齦</li> <li>▪ 適用於牙齒咬合不正，牙齒矯正器及植牙</li> </ul>



7 Shower and bath trolley / bench / bed (醫用清洗床／長椅)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
7.1 Automatic bathing device 全自動淋浴系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fully automated shower system set</li> <li>With surround water jets, auto-soaping and water temperature control</li> <li>Can be installed in conventional toilets or any corners</li> <li>Connects to standard water supply without having to remove existing shower or bathtub</li> <li>全自動化淋浴系統多角度噴水器、自動提供肥皂及水溫控制</li> <li>可以安裝在傳統的廁所或任何角落</li> <li>連接到標準的供水位置，無需拆除現有的淋浴設備或浴缸</li> </ul>
7.2 Automatic shower seat (with sit / stand mode) 自動座式花灑裝置	<ul style="list-style-type: none"> <li>Foldable shower seat and adjustable side sprayers with multi-function setting.</li> <li>Water temperature control with high- temperature shut-off valve</li> <li>具有摺合式浴椅及可調校的多功能噴咀花灑裝置</li> <li>溫度調節功能及高溫截止閥</li> </ul>

8 Special feeding equipment (特別餵食用具)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
8.1 Assistive eating device 輔助餵食機	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Suitable for people with difficulties lifting or using their arms, forearms / hands or people unable to self-feed</li> <li>▪ Adjustable spoon height and depth depending on the user's seating position</li> <li>▪ 適合難以提高手臂、前臂／手部活動困難或缺乏氣力自行進食人士使用</li> <li>▪ 可以根據使用者的座位位置，調較勺子移動的高度和幅度</li> </ul>
8.2 Electronic stabilising handle with feeding accessories 電子穩定手柄連食具配件	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ An electronic stabilising handle that can move the feeding utensil in the opposite direction of any detected tremor</li> <li>▪ 食具可以在任何偵察震顫的情況下向相反方向的移動</li> </ul>

9 Toileting accessories (廁具)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
9.1 The automatic toileting aid system 自動如廁系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>With build-in urine and faeces detecting sensor bidet for people with limited mobility or are bedridden</li> <li>Excrement treatment with water, air spray, vacuum suction, and deodorisation with purification filter</li> <li>Sterilisation by UV lamp</li> <li>具內置尿液和糞便感應器，適合行動不便或長期卧床人士</li> <li>通過清水、空氣噴霧、真空吸力及具有除臭功能的淨化過濾器處理排泄物</li> <li>採用紫外線燈消毒</li> </ul> <p><i>*Exposure to prolonged low dose of radiation from UVC devices can potentially contribute to effects like cataracts or skins irritations. The applicant should ensure no service users or care staff in presence or approach the device during disinfection process with UVC.</i></p> <p><i>*長時間暴露在紫外線的低劑量輻射下，有可能導致白內障或皮膚不適等症狀。負責人應確保在使用紫外線消毒過程中，沒有服務使用者或員工在場或接近該裝置。</i></p>
9.3 Electric Toilet seat lift 電動座廁起立輔助器	<ul style="list-style-type: none"> <li>An ergonomic toilet aid that facilitates independent toilet use for people with minimal muscular strength</li> <li><b>Must</b> electrically controlled</li> <li>Adjustable to leg length and the level of trunk-stability</li> <li>Height-adjustable arm supports</li> <li>符合人體工程學的座廁輔助設備，協助肌肉力量衰退的人士自行如廁</li> <li><b>須</b>電動控制</li> <li>可因應腿部長度及身體穩定性而調節</li> <li>可調較手臂支架的高度</li> </ul>

10 Equipment for psychomotor training (心理動作能力訓練器材)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
10.1 Exercise bicycle with physically activated screen 互動腳踏單車	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Must</b> have training software</li> <li>▪ Provides cycle training through stimulating and interactive visual feedback</li> <li>▪ 須備有訓練軟件</li> <li>▪ 通過模擬的視覺反饋提供互動式的踏單車訓練</li> </ul>
10.2 Simulated exercise system 模擬運動系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Offers interactive virtual exercise tours</li> <li>▪ Provides intersections on virtual pathway and allows choice of direction</li> <li>▪ Can be connected to any stationary trainer, exercise bike or treadmill</li> <li>▪ 提供互動虛擬鍛鍊之旅程</li> <li>▪ 在虛擬路徑上提供交叉點並允許選擇方向</li> <li>▪ 可以連接到任何固定健身器材，健身車或跑步機</li> </ul>
10.3 Smart interactive panel for psychomotor training 心理動作能力訓練 智能互動幕屏	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Must</b> be a touch panel with preloaded software for social and recreational training purpose</li> <li>▪ Can be mounted on the wall</li> <li>▪ Can be electrical mobile stand with vertical &amp; horizontal positioning feature, safe lock and anti-flipping function</li> <li>▪ Supports multi-user interface</li> <li>▪ Content can be updated through Wi-Fi</li> <li>▪ 須預載社交及娛樂訓練軟件的觸控螢幕</li> <li>▪ 例如可以安裝在牆壁</li> <li>▪ 例如可以安裝在具有電動升降和水平擺放、安全鎖及防翻轉功能的流動支架上</li> <li>▪ 支持多人互動介面</li> <li>▪ 可經由無線網絡更新內容</li> </ul>

11 Communication aid equipment (溝通輔助設備)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
11.1 Eye tracking technological communication system 眼動追蹤技術通信系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>An assistive tool for mobile communication and computer access that utilizes eye tracking, speakers and speech recognition, assists users to navigate the computer, control and access apps, internet, music, e-books, social media, games, etc.</li> <li>結合眼動追蹤、揚聲器和語音辨識來用於流動通信及電腦的輔助工具</li> <li>輔助使用者瀏覽電腦、控制和使用應用程式、互聯網、音樂、電子書、社交媒體、遊戲等</li> </ul>
11.2 Assistive technology device for elderly / people with visual impairment 視障長者／人士適用的輔助設備	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suitable for elderly / people with visual impairment</li> <li>Wearable, small, lightweight and magnetically attached to any eyeglass frames</li> <li>For real-time identification of faces and reading (e.g. newspapers, books, menus, signs, product labels and screens)</li> <li>Can perform as controller or note-taker of computer and mobile devices</li> <li>With voice or video call function</li> <li>Wireless and no internet connection required</li> <li>適合視力受損的長者／人士使用</li> <li>可穿戴，體積輕巧，以磁力吸附在任何眼鏡框上</li> <li>即時識別面孔及閱讀文字（例如：報紙，書籍，餐牌，標誌，產品標籤和螢幕）</li> <li>可控制電腦或流動器材，或具有筆記功能</li> <li>具語音或視訊通話功能</li> <li>無線及不需要連接互聯網</li> </ul>
11.3 Personal amplifier for elderly / people with auditory impairment 聽障長者／人士適用的個人助聽器	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suitable for individual use</li> <li>Large tactile and clear controls</li> <li>Omni-directional electrets condenser microphone</li> <li>Multi-channel dynamic range compression and noise suppression</li> <li>Several steps of volume and tone control</li> <li>適合個人使用</li> <li>控制器備有特大按鈕設計</li> <li>全方向駐極體電容式麥克風</li> <li>多頻道動態範圍收音及噪聲抑制</li> <li>若干級音量及音調調較</li> </ul>
11.4 Guided tour system 導賞系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suitable for visually or hearing-impaired elders / users to use in group or used by multiple users simultaneously.</li> <li><b>Must</b> be an indoor navigation wearable system for blind or visually impaired based on visual marker recognition and ultrasonic obstacle perception used as an audio assistance</li> <li><b>Must</b> be an inertial dead reckoning navigation system that provides real-time auditory guidance along mapped routes</li> <li>Can be a wireless transmitter / receiver; a group guide can easily assign a track to the receivers being held by group members. Two-way mode enables group discussion, lecturing and conferencing</li> <li>適合視障或聽障人士或長者分組多人同時使用</li> <li>須要是基於視覺標記識別和超聲障礙感知的室內導航的可穿戴系統為作盲人或視障人士提供音頻輔助</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 須要是提供沿著映射路線的實時聽覺指導的慣性航位推算導航系統</li><li>▪ 它可以是無線發射器／接收器，導賞員可以輕鬆地將頻道分配給持有特定接收器的成員。雙向模式非常適合小組討論，講座和會議</li></ul>

12 Hoist / raiser / lifter / climber (位置轉移輔助器)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
12.1 Robotic transfer aid 機械轉移輔具	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ E.g. a transfer aid with built-in adjustable width and length components that can be mounted on care beds</li> <li>▪ E.g. powered standing and raising aid for wheelchair users to stand or to lift themselves</li> <li>▪ E.g. use front approach to transfer client from bed or chair to the transfer aid which has wheels for carrying client to another place</li> <li>▪ 例如：具可調較長度和寬度的內置通用配件用來安裝在護理床上轉移輔具</li> <li>▪ 例如：協助有站立困難的輪椅使用者站立及輔助升舉的活動提供裝置</li> <li>▪ 例如：使用向前方法從床或坐椅移動到轉移輔具，然後輔具可運送病者到其它位置</li> </ul> <p><i>*Please state in the quotation if the certificate of load test issued by a competent examiner is in the scope of maintenance.</i>  <i>*請於報價單上列明保養範圍是否包括由合資格檢驗員發出的負重測試證明書。</i></p> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Notes (2) &amp; (4)</i>  <i>*認證及標準要求請參閱備註(2) &amp; (4)</i></p>
12.2 Electric stair climber 樓梯機	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Compatible with most types of wheelchairs</li> <li>▪ Designated chair or seat</li> <li>▪ Works on stairs indoors and outdoors, or platform and floor coverings made of wood, stone, metal and carpet in public buildings</li> <li>▪ Balance grips and safety sensors for safe operation with minimum exertion</li> <li>▪ Operates with rubber tracks or alternate moving wheels for climbing up / down stairs.</li> <li>▪ Easily dismantled and fits in small car trunk for easy transport</li> <li>▪ 適用於大多數類型的輪椅</li> <li>▪ 備有座椅或可以安裝指定的椅子。</li> <li>▪ 適用於室內、室外或公共建築的各種台階及地板，例如：覆蓋木材、石頭、金屬及地毯</li> <li>▪ 設有平衡扶手及安全感應器，以最小的力量達到安全操作</li> <li>▪ 使用履帶或交替式滾輪爬行樓梯</li> <li>▪ 可迅速地分拆成若干部分,適合放於小車行李箱內，方便運送</li> </ul> <p><i>*Please confirm in the quotation that onsite product demonstration has been provided.</i>  <i>*於報價單內確認產品實地示範已於報價前提供。</i></p> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i>  <i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>
12.3 Electric raiser 電動站立機	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ During a transfer, the devices allow the patient to reach a standing position (total or partial) by activating the electrical raising system to extend and lock the knee in the standing position</li> <li>▪ Can open base for an ease of access to armchairs or wheelchairs</li> </ul>

12 Hoist / raiser / lifter / climber (位置轉移輔助器)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adjustable height levels for different-sized clients</li> <li>Adjustable knee support for different-sized clients</li> <li>Equipped with emergency stop and battery replaceable</li> <li>在轉移過程中，這些裝置透過電動系統鎖穩膝部以保持站立幫助使用者站起（全部或部分站起）</li> <li>能打開底座，方便扶手椅或輪椅使用者進行進出</li> <li>整體高度可調節，以配合不同體型</li> <li>膝蓋墊高度可調節，以配合不同體型</li> <li>備有緊急停止掣和可更換電池</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i>  <i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>
12.4 Electric mobile hoist 電動移位機	<ul style="list-style-type: none"> <li>Use suspension and sling system to lift up a patient</li> <li>Can be folded to one piece without using any tools</li> <li>Can lift patient from floor</li> <li>Provides full body patient lift with 150 kg lifting capacity</li> <li>Dual control system with both hand control and control panel</li> <li>使用懸掛及吊索系統把病者吊起</li> <li>可於不使用任何工具協助下可折疊成一體</li> <li>可以將服務使用者由地面搬移</li> <li>提供全身式升降搬移，負重能力約為 150 公斤</li> <li>雙控制系統，帶有手動控制和控制面板</li> </ul> <p><i>*Please state in the quotation if the certificate of load test issued by a competent examiner is in the scope of maintenance.</i>  <i>*請於報價單上列明保養範圍是否包括由合資格檢驗員發出的負重測試證明書。</i></p> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Notes (2) &amp; (4)</i>  <i>*認證及標準要求請參閱備註(2) &amp; (4)</i></p>
12.5 Exoskeleton for transfer 輔助轉移用的機械外骨骼	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assists and reduce physical strain of lower back and body while performing frequent slouching posture.</li> <li>Enhance ergonomic practices and contribute to safer manual handling, reducing fatigue and prevent strain injuries.</li> <li><b>Must</b> be non-power driven; not for over loads tasks.</li> <li>Light in weight, easy to wear and adjustable to fit virtually any body frame</li> <li>在進行頻繁的彎腰動作時，協助並減少下背部和身體的勞損。</li> <li>加強人體工學，有助於更安全進行人手操作，減少疲勞並防止勞損。</li> <li>須為非動力驅動；不適用於過度負重任務。</li> <li>輕巧，易於佩戴，可調節以適應幾乎任何體型</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i>  <i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>



13 Wheelchair (輪椅)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
13.1 Electric-assisted stair climbing wheelchair 電動爬樓梯輪椅	<ul style="list-style-type: none"> <li>Has multiple functions, e.g. automatic balance system; anti-collision with six wheels; slope climbing guard; multi ultra- sound sensor integration in responding to real-time feedback; non-slip foldable pedrails to securely climb stairs of different inclinations and materials; balancing seating; security lock system; tablet controlled; two-part pedrails design, etc.</li> <li>具有不同功能，例如：自動平衡系統、六輪防撞、坡攀爬護衛、多聲道超聲集成傳感器以回應實時反饋、防滑可折疊履帶以牢固地攀爬不同斜度及物料的樓梯、平衡座椅、安全鎖系統、平板電腦控制、兩部分的履帶設計保護、輪椅能夠牢固地抓緊樓梯表面等</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> <i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>
13.2 Electric push and brake aid / Electric assisted rear wheel for wheelchair 輪椅電動助推器／輔助推動輪	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provides pushing power for a user / carer / attendant assisting the movement of an occupied manual wheelchair.</li> <li>Compatible with common kinds of wheelchairs</li> <li>Quick and easy to fit, requiring no tools</li> <li>Can be dismantled into a few compact individual parts and will even fit in a small trunk</li> <li>Electromagnetic propulsion system with lithium battery. Each manual advance can be converted into an electromagnetic power.</li> <li>High-performance digital electronic system with power reuse system</li> <li>為使用者／照顧者／服務員提供輔助推送動力以協助使用者連輪椅一同移動</li> <li>適合一般輪椅使用</li> <li>快速易裝拆設計，無需任何工具</li> <li>可拆解為個別部件，方便運輸</li> <li>磁力驅動系統，配以鋰電池</li> <li>每次手動推進能轉化成電磁推動力</li> <li>高效能數碼電子系統，配以電能再用系統</li> </ul>
13.3 Electric standing wheelchair 電動站立式輪椅	<ul style="list-style-type: none"> <li>A manual or power-driven wheelchair which has electric mechanism to adjust the wheelchair frame to assist a person to stand up from a sitting position</li> <li>Has a locking device to keep the knee extended while in standing position</li> <li>Provide harness or method to support the trunk</li> <li>Adjustable and removable armrest and leg rest</li> <li>手動或電動輪椅使用電動系統調整車架以協助使用者站起</li> <li>可以把膝部鎖穩以保持站立</li> <li>提供吊帶或安全帶維持上身站立位置</li> <li>可調較及移除的扶手和腳踏</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> <i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>

14 Bed monitoring system (病人床邊監察系統)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
14.1 Bedside sensor alarm system 床邊感測監察系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ E.g. equipped with both human motion sensor and infrared distance detection sensor for wide angled detection of user's position. Alarm will be triggered when system detects danger even when user remains in bed. It can be easily integrated to existing call system or connected to a wireless call system</li> <li>▪ E.g. can be mounted on high places such as the wall or ceiling for detecting gross movements such as standing, leaning against bed railings. As well as minute movements including shivering which are hardly perceptible to the human eye. The patient's bed is monitored by touch free, non-constricting sensors and artificial intelligence. When danger is detected, alarm will be triggered and caretakers will be immediately notified through smartphones. The smartphones provided to caretakers will show images without visible light and retain the log for some months to enable caretakers to analyse the cause of danger.</li> <li>▪ Small and lightweight design for easy transfer across rooms and sharing among beds</li> <li>▪ Uses Long Range Low Power Wide Area Network wireless technology (LoRa)</li> <li>▪ 例如：具備人體活動感測器及紅外線距離感測器廣角度偵測使用者的位置。當系統偵察到危險，便會發出警報。即使使用者仍在牀上，但系統偵測到有危險，仍會觸發警報。系統可被接入現有叫喚系統或配合無線叫喚系統。</li> <li>▪ 例如：可以安裝在較高的地方，如牆壁或天花板上，以監測患者的安全、大的舉動，如站立、靠在床欄上，以及即使是人的眼睛也很難檢測到的微小運動，如痛苦和顫抖。非接觸式、非緊束式感測器和人工智慧監控患者的整個床，並報告患者的狀態，包括在發生危險時的警報。檢測到危險時，會立即透過智能手機通知工作人員，而提供的智能手機可在沒有燈光下顯示情況，並將日誌保留了數個月，這將使管理員能夠分析危險的原因。</li> <li>▪ 機身小巧輕便，按需要隨時轉移到其他房間使用，毋須「一床一機」採用 LoRa 低功耗廣域網路無線技術</li> </ul>

14 Bed monitoring system (病人床邊監察系統)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
14.2 Wireless bed sensor pad / mattress 無線傳感床墊／床褥	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Cordless bed sensor pad / mattress can connect with cordless monitor or monitoring system. Can alert care giver when user attempt to exit bed.</li> <li>▪ Weight and pressure sensitive, must be enclosed with minimum activation weight or pressure information.</li> <li>▪ E.g. Wireless under mattress bed sensor, can be placed under mattress. Suitable for user with normal body weight.</li> <li>▪ E.g. Wireless over the top bed sensor, can be placed on mattress. Suitable for user with light body weight.</li> <li>▪ Sensors can perform health monitoring functions, such as measuring vital body signs like heart rhythm and blood pressure, to reflect a person's health condition.</li> <li>▪ 無線傳感床墊／床褥可連接無線警報器或監察系統。在使用者離床時，無線傳感器可通知護理人員。</li> <li>▪ 可感應重量及壓力，須附有最輕啟動重量或壓力之資料</li> <li>▪ 例如：無線褥下傳感床墊，可置於床褥下，適用於正常體重使用者。</li> <li>▪ 例如：無線床上傳感床墊，可置於床褥上，適用於體重較輕使用者。</li> <li>▪ 傳感器具有生命表徵檢測功能，如心律和血壓，以反映一個人的健康狀況。</li> </ul> <p><i>*Please refer to the specification of category 20.3 Wireless health monitoring equipment if the device equipped with health monitoring function.</i></p> <p><i>*請參考類別 20.3 無線生命表徵檢測器之參考細節，如產品附有生命表徵檢測功能。</i></p>

15 Security equipment (保安設備)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
15.1 Smart anti-wandering solution 智能防遊走解決方案	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ E.g. uses facial recognition technology integrated with CCTV surveillance system to control entry and exit</li> <li>▪ E.g. connects to a broadcast system via radio-frequency identification (RFID) technology; may generate alerts and display identity data of service users to facilitate tracing</li> <li>▪ 例如：利用閉路電視監控系統的人臉辨識別技術以控制出入口</li> <li>▪ 例如：使用射頻識別（RFID）技術，連接到廣播系統，除了可以發出警報外，還可以顯示個案的身份資料以供跟蹤</li> </ul> <p><i>*The applicant should aware the need for caution when handling biometric data such as facial images and their personal information. The applicant is suggested to inform service users about the intended purposes of collecting facial recognition data, and visitors or general public should opt out from the collection of biometric data.</i></p> <p><i>*申請人要謹慎處理生物辨識資料，如人臉影像及其對應之個人資料。建議申請人提示服務使用者收集人臉識別數據的目的，同時不應收集訪客或公眾之生物識別數據。</i></p>

16 Near-field communication device (近距離高頻無線通訊設備)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
16.1 NFC recording device (to be used with an existing system or the designated system in applications) NFC 記錄設備 (用於現有系統或應用程式中的既定系統)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ NFC card reader</li> <li>▪ NFC 卡片閱讀器</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ NFC card</li> <li>▪ NFC 卡片</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ NFC wristband</li> <li>▪ NFC 手帶</li> </ul>

17 Computer software (電腦軟件)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
<p>17.1 Smart management system 智能管理資料系統</p> <p>that can: 可用來：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>record the activities, health conditions and medical records of service users</li> <li>manage drug use such as drug classification, keeping of drug, drug dispensing time and prescription instruction</li> <li>record case management, assessment, service plan, and client- related service management</li> <li>manage fixed assets</li> <li>記錄服務使用者活動情況、健康狀況和醫療記錄</li> <li>管理藥物資料，如：藥品類別、藥品記錄、派藥時段、及處方指令記錄個案管理、評估、服務計劃及使用服務管理</li> <li>管理固定資產</li> </ul>	<p>The system may have all or some of the following functions and setting:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Manages records of medication intake and wound cleansing; generation of labelling; observation reports; physical examination reports; medical appointment records and prescriptions; medical survey statistics, and gender, age, pressure sore and infectious disease related statistics</li> <li>Enables caregivers to quickly access clients' data such as medical records, and check in with NFC function on the smartphones</li> <li>Users' access rights can be controlled</li> <li>Data input to terminal or smartphone is uploaded to the central processing system or Cloud via network</li> <li>System updates and maintenance executed by central system; no need for onsite installation.</li> <li>Supports facial recognition and self-payment</li> <li>Entries of attendance, nursing needs and service records may be input with touch screen, which may be used for statistical analysis</li> <li>Collects individual service users' behavioural patterns for analysis</li> <li>Includes medical care alerts to remind caregivers of tasks and to re-check tasks to be completed for the day / shift.</li> <li>Manages inventory of personal consumables such as diapers.</li> </ul> <p>系統能夠包括所有或部分功能及技術：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>管理個案清洗傷口紀錄表、標籤、觀察報告、體格檢驗報告書、覆診紀錄表、藥紙、服食藥物紀錄表、醫療調查統計及有關性別、年齡、壓瘡統計及傳染病的統計數據</li> <li>護理人員可透過手機快速搜索服務個案病歷等資料及利用手機 NFC 功能簽到，而系統可界定用戶權限</li> <li>透過終端機或智能手機即時輸入資料並經網絡直接上傳至中央處理系統或雲端</li> <li>透過系統中心可直接進行更新及維修，無須到單位進行安裝</li> <li>支援人像辨識及自助付款功能</li> <li>利用觸屏輸入每名服務的出席率、護理需要及服務紀錄，並可作統計分析</li> <li>分析收集數據的個別個案行為模式</li> <li>提供醫護警示，按時提醒護理人員所需提供的護理項目及重檢當天／更護理工作</li> <li>管理個人消耗性物資如尿片等的帳目</li> </ul> <p><i>*Please be mindful of whether emergency maintenance and periodic system updates are provided by the suppliers.</i> <i>*請注意供應商會否提供緊急維修及定期系統更新服務。</i></p> <p><i>*The applicant should aware the data privacy, accessibility and retrieval of the system while the data might include service users' personal data. The applicant is suggested to gain the full access right and ownership of the data. Data in Cloud should be backed up regularly to local file server.</i></p>

17 Computer software (電腦軟件)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<p>*由於數據可能包括服務使用者的個人資料，申請人應了解系統的數據私隱、存取性和修復性。建議申請人須全權擁有數據及其存取權。雲端的數據應定期備份到本地檔案伺服器。</p> <p><i>*If the system quotation includes wireless health monitoring equipment that will be connected, the specifications of the equipment should refer to Category 20.3 Wireless Health Monitoring Equipment.</i></p> <p>*如系統報價單包括可連接到系統的無線生命表徵檢測器，無線生命表徵檢測器的規格應參照參考清單類別20.3無線生命表徵檢測器。</p>

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
18.1 Pressure assessment system 壓力評測系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sensors designed to measure low, medium and high-pressure distribution for risk analysis of development of pressure ulcers and prescription of appropriate pressure relief devices</li> <li>▪ Stable and repeatable calibration for collecting reliable and consistent data</li> <li>▪ Captures stills and videos from the live image screen and provides pressure mapping imagery</li> <li>▪ Enables multi-user level log-in</li> <li>▪ Provides client database</li> <li>▪ Includes wireless communication (Bluetooth) between sensor and tablet / smart phone</li> <li>▪ 具有用於測量低、中、高壓力分佈的感應器，有助評估壓瘡形成的風險及選配合適的均壓用品</li> <li>▪ 具有可重複性及校準穩定性，以收集可靠及一致的資料</li> <li>▪ 從即時圖像螢幕捕捉靜止照片和視頻，並提供壓力映射圖像</li> <li>▪ 多用戶級別登錄</li> <li>▪ 提供用戶端資料庫</li> <li>▪ 傳感器與平板電腦／智能電話以無線（藍牙）聯系</li> </ul>
18.2 Smart table / Smart projector 智能投影機	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Must</b> be an all-in-one device with interactive games using touch screen or projection</li> <li>▪ Provides motor or cognitive training</li> <li>▪ Adjustable height</li> <li>▪ Pre-loaded with apps with audio-visual effects designed to promote stimulation, engagement and relaxation</li> <li>▪ Equipped with content creation and editing software</li> <li>▪ Can be adjusted to different settings and skill levels so as to reflect improvement of skills.</li> <li>▪ 互動遊戲、輕觸屏幕或投影須同置在一機內</li> <li>▪ 可提供肌能或認知訓練</li> <li>▪ 可調教高度</li> <li>▪ 預載特別設計的聲光效果軟件以提供刺激，鼓勵參與和放鬆的功效</li> <li>▪ 備有用來設計及編輯的軟件</li> <li>▪ 提供不同級別及程度的調節，以顯示出技能的進步</li> </ul>
18.3 Dynamic arm support 動力手臂	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Designed for patients with ALS (Amyotrophic Lateral Sclerosis), MD (Muscular Dystrophy), SMA (Spinal Muscular Atrophy), Parkinson's disease, spinal cord injury and other motor neuron diseases</li> <li>▪ Enables users to move their arm with minimal muscle power</li> <li>▪ Customizable for each service user, with adjustable lift up force, arm balance, elbow length, etc.</li> <li>▪ With different parts to accommodate to different situations in daily life</li> <li>▪ 專為ALS（肌萎縮側索硬化症），MD（肌肉萎縮症），SMA（脊髓性肌萎縮症），帕金森病，脊髓損傷和其他運動神經元疾病患者設計</li> <li>▪ 協助個案以最少肌肉力量移動手臂</li> <li>▪ 可以為個別使用者調教各種設置，例如：提舉力，手臂平衡和</li> </ul>



18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	肘托的長度 ■ 備有不同配件以應付日常生活的不同情況
18.4 Multi-function coordination and agility trainer 多功能協調和敏捷性培訓儀	■ For training muscle strength, flexibility, coordination, and agility ■ Adjustable height to accommodate standing and seated positions ■ Frequency and speed maybe customised to the users' need ■ Provides more than one training mode ■ e.g. reaction time and knockout ■ Provides visual feedback, like mirror image or movement tracking to motivate clients in physical training ■ 用於訓練肌肉力量、柔軟度、協調能力及敏捷性 ■ 可調校高度配合站立及坐下的體位 ■ 可因應使用者能力調教頻率及速度 ■ 提供超過一種訓練模式，如：反應時間及淘汰賽等 ■ 提供視覺反饋，如鏡中影像或移動追蹤來鼓勵服務使用者參與體能訓練
18.5 Ultra-short throw interactive projector 超短距互動投影機	■ <b>Must</b> be an ultra short throw interactive projector with preloaded software for motor and cognitive training purpose ■ Enables multiple users to touch, draw, select and interact using intuitive and familiar gestures with touch-based interactivity ■ Examples of lumens and resolution: minimum 3800 lumens of colour brightness / white brightness and resolution of 1920 x 1200 (WXGA) ■ 須預載肌能及認知訓練軟件的超短距互動投影機 ■ 透過觸摸方式的互動讓多位使用者以簡單的手勢觸摸、繪畫、揀選和互動 ■ 流明和分辨率示例：最低 3800 流明的色彩亮度／白色亮度和分辨率為 1920 x 1200 (WXGA)
18.7 Interactive therapy surface for motor training 互動肌能訓練平台	■ Supports task-oriented rehabilitation with real objects, trains daily movements and improves patients' motor abilities ■ Can automatically modify the level of training difficulty in accordance with the user's real time condition ■ Features pressure sensitivity and / location-based sensor and scalable area of motion ■ Adjustable height and the slope of work- surface ■ Includes software for documentation and evaluation of the therapy progress ■ 支援使用實物進行任務為本的康復訓練，訓練日常動作及改善患者的活動能力 ■ 可以根據使用者的當前狀態自動調整訓練難度 ■ 備有壓力感應、感應器的精準及可調節活動範圍 ■ 可調教高度及工作檯面傾斜度 ■ 包括用於記錄和評估治療進展的軟件
18.8 Smart Glove 智能手套	■ A hand exoskeleton that provides hands and finger movement training ■ Glove with motion sensor plus software to provide interactive training of hand function ■ Accurately compute the number and intensity of individual finger

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<p>movements</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Provides interesting training through different motion tasks and ADL-related tasks</li> <li>▪ Lightweight for various joint movements with ease</li> <li>▪ Provide different modes of training, e.g. passive, assisted, etc.</li> <li>▪ 提供手部及手指活動能力訓練的機械外骨骼</li> <li>▪ 手套內置運動傳感器，提供手功能訓練</li> <li>▪ 準確計算個別手指的活動情況和範圍</li> <li>▪ 提供各種動作任務和與日常生活相關的趣味性訓練</li> <li>▪ 輕重量設計以便於各關節活動</li> <li>▪ 提供被動、輔助模式等訓練</li> </ul>
18.9 Robot assisted rehabilitation device 機械人輔助復康器材	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Use of assistive robotic technology</li> <li>▪ Bluetooth enabled</li> <li>▪ The wireless and lightweight design enables patients to perform daily activities</li> <li>▪ Has preloaded with software for educational purpose or demonstration on motor training</li> <li>▪ 使用輔助機械人技術</li> <li>▪ 具備藍牙功能</li> <li>▪ 無線和輕便的設計使患者能夠使用手上的產品進行日常活動</li> <li>▪ 備有預先下載軟件，作教育或運動示範之用</li> </ul>
18.10 Standing device with specialized design 特殊設計站立訓練器材	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Suitable for habilitation and rehabilitation of individuals suffering from cerebral palsy, stroke, or other neurological functional limitations</li> <li>▪ The stander or standing frame should be able to accommodate movement of the trunk for balance training</li> <li>▪ The frame supports the prone or supine standing position</li> <li>▪ Able to switch from a horizontal to a vertical position and adjust the knee positions separately while in standing position</li> <li>▪ Provides feedback based on exercise statistics</li> <li>▪ Installed with software for constructing individual training programs</li> <li>▪ Allows for adjustment in system settings. level of difficulty, calibration, and integration of exercises</li> <li>▪ Combines dynamic motor control and cognitive training to increase the range of motion and balance ability of users</li> <li>▪ 適用於腦癱、中風或神經功能受損的人士作為康復及慣性訓練用途</li> <li>▪ 站立訓練器能應付上身動態平衡訓練時的輕微搖動</li> <li>▪ 站立架能支援俯臥或仰臥的站立位置</li> <li>▪ 能從水平位置轉到垂直位置，在站立時可分開處理左右膝關節位置</li> <li>▪ 通過運動統計提供進度反饋</li> <li>▪ 提供軟件以規劃和構建個人培訓計劃</li> <li>▪ 提供系統設置調整、器材校準、難易度調節和練習整合功能</li> <li>▪ 整合動態運動控制和認知訓練以增加使用者的運動範圍和平衡</li> </ul>

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	能力
18.11 Virtual reality device 虛擬現實復康設備	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Must</b> be a virtual reality device with pre-loaded software to motivate client to participate in motor skills and ADL training.</li> <li>▪ Enables therapists to pre-set the training sequence</li> <li>▪ Allows instant adjustment of difficulty level, speed, position and frequency of stimuli during training</li> <li>▪ 須附有預先下載軟件的虛擬現實設備，用於激勵服務使用者參與動作和日常生活操作訓練。</li> <li>▪ 治療師可以預先設定訓練的次序</li> <li>▪ 允許在訓練期間即時調整訓練的難度、速度、空間位置和刺激頻率</li> </ul>
18.12 Interactive training system 互動訓練系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Suitable for rehabilitation for brain injury (e.g. stroke)</li> <li>▪ Provide interactive computer games for motor or cognitive training</li> <li>▪ Has sensor to detect users' performance and provide feedback to users</li> <li>▪ Feedback could be in the form of sound, light, vibration, etc.</li> <li>▪ Feedback magnitude is adjusted to the user's strength</li> <li>▪ 適用於腦部損傷（如：中風）的康復訓練</li> <li>▪ 提供互動的電腦遊戲進行肌能或認知訓練</li> <li>▪ 利用傳感器偵測使用者表現並提供反饋</li> <li>▪ 反饋訊號可以是聲、光、震動等</li> <li>▪ 提供整合認知和活動能力的綜合訓練</li> <li>▪ 可因應使用者的力量而調節力量反饋的強度</li> </ul>
18.13 Vertical vibration therapy device 垂直振動治療儀	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Provides vertical vibration training for wheelchair users</li> <li>▪ Adjustable vibration frequency and amplitude range</li> <li>▪ Wireless remote control</li> <li>▪ 為輪椅人士提供垂直振動訓練</li> <li>▪ 可調校振動頻率和幅度</li> <li>▪ 無線遙控</li> </ul>
18.14 Treadmill with suspension or weight reduction / Stairclimber for walking, stairclimbing or fitness training 提供步行、爬樓梯／體力訓練的跑步機／爬樓梯機	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Treadmill for walking or fitness training</li> <li>▪ Incline / decline setting available</li> <li>▪ Includes air cylinder device for body lift</li> <li>▪ <b>Must</b> include suspension system to prevent accidental fall and to relieve stress in the knee</li> <li>▪ Low running speed available for persons with disabilities</li> <li>▪ 用於步行或體力訓練的跑步機</li> <li>▪ 可調節訓練平台的傾斜度和高度</li> <li>▪ 具有氣動吊升裝置</li> <li>▪ 須具有懸吊系統以防止意外跌倒及減輕膝蓋所受的壓力</li> <li>▪ 備有超低訓練速度以適合殘疾人士使用</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stairclimber with dynamic step control system to ensure an accurate and consistent step rate for stair climbing/fitness training</li> <li>▪ Adjustable incline angle, step height and step rate available to accommodate the different fitness level and stairclimbing ability of individual users</li> <li>▪ LED display available to show essential fitness stats during training</li> </ul>

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pre-programmed workouts to augment the training outcome</li> <li>爬樓梯機備有動態步速控制系統，以提供準確和穩定的爬樓梯步數</li> <li>可調節斜度、梯級高度及步速，以符合個別使用者的不同體力和爬樓梯能力</li> <li>顯示屏可在訓練期間顯示基本體能統計數據</li> <li>設有預設的訓練程序，以增強訓練效果</li> </ul>
18.15 Gait and walking trainer 步態和步行訓練儀	<ul style="list-style-type: none"> <li>Delivers three functions in one compact unit: gait training, sit-to-stand transfers and seated transfers</li> <li>Easy to operate with intuitive controls and adjustments</li> <li>Provides dynamic weight-bearing and weight-shifting walking training</li> <li>Odometer for counting distance travelled</li> <li>Multi-position saddle for easy transfer and gait training</li> <li>Pneumatic or electrical height adjustments</li> <li>單一個儀器提供步態訓練，坐、立轉移及過椅橫向位置轉移訓練</li> <li>直觀的控制和調整設計方便照顧者操作</li> <li>提供動態負重和重量轉移步行訓練</li> <li>備有里程表計算所行路程</li> <li>多方向調校座位，方便位置轉移和步態訓練</li> <li>氣動或電動高度調節功能</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rollator with power push-assist</li> <li>Can automatically stay stationery unless being pushed even on slope</li> <li>Rollator or walker with sensory feedback for walking training for client with Parkinson's disease</li> <li>Sensory feedback should include sound, visual, or vibration.</li> <li>電力輔助推動之有轆助行器</li> <li>在斜坡上可自動保持靜止狀態，直至使用者推動</li> <li>為帕金森症患者設計有感官反饋的助行器</li> <li>感官反饋包括聲、光、震動等</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>For gait and stair climbing training</li> <li>Features some electronically height- adjustable steps</li> <li>Equipped with height- adjustable handrails on two sides</li> <li>Wheelchair accessible</li> <li>Can be programmed for individual users and records their progress</li> <li>Adjustable stair height with push-button hand control</li> <li>適用於步態和樓梯上落訓練</li> <li>備有可以電子方式調教高度梯級</li> <li>兩側配有可調節高度的扶手</li> <li>適合輪椅使用</li> <li>可單獨編程並記錄個別使用者的進度</li> <li>可手動調節樓梯的高度</li> </ul>

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
18.16 Balance training System 平衡訓練系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>Measure parameters related to balance training, such as weight shift, body sway, etc.</li> <li>Generate report related to balance tests</li> <li>Include software with interactive games for balance training</li> <li>Built-in sensors in the form of portable plate, chair or large platform with handrails</li> <li>量度與平衡訓練有關的數據，例如重心轉移、身體搖擺等</li> <li>提供與平衡評估有關的報告</li> <li>有內置傳感器的便攜式圖板、坐椅或有扶手的平台</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detects the movements of the pelvis in anterior-posterior direction and right-left with multi-axial platform</li> <li>Uses trunk sensor- while the user manages in a sitting position on the movable footplate, the operator can easily divide the trunk into 2 sensory regions</li> <li>Generates an encrypted key for each user for system recognition and automatically program guided training</li> <li>Enables printing of individual assessment, evaluation and training report</li> <li>Provides balance training games to attract users' attention</li> <li>多軸平台可以檢測骨盆在前後方向和左右方向的活動</li> <li>使用軀幹感應器，當使用者嘗試調整坐姿於可移動踏板時，操作員可把軀幹界分為兩部分感應</li> <li>每位使用者都有一個獨特的密鑰，用來系統識別及自動編制具指引的訓練</li> <li>可列印個人評估、進度及訓練報告</li> <li>提供平衡訓練的遊戲以吸引使用者的注意力</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Includes software that provides biofeedback illustrations and supports movement exercises for re-learning motor skills</li> <li>Contains two independent motion platforms for balance training with 3 movement axes</li> <li>Provides personalized and synchronized multimedia exercises</li> <li>Uses users' data to provide individualized monitoring, intervention and training evaluation reports</li> <li>Contains spring element with resistance which can be adapted to the user's ability or variant training goals</li> <li>Remote controlled electric platform with safe belts for wheelchair users</li> <li>Adjustable forefoot and heel mount for flexible positioning on the tread surface to meet different training objectives; adjustable height and depth knee supports</li> <li>Equipped with safety bolts for pelvic supports to ensure safety during training</li> <li>Individually adjustable upper body support available for users in vegetative state</li> </ul>

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<ul style="list-style-type: none"> <li>具有軟件提供生物反饋圖解及支援動作重塑訓練</li> <li>設有兩個獨立平台，可提供三面軸心的平衡訓練</li> <li>提供個人化及同步的多媒體訓練</li> <li>因應用戶數據庫，提供個別訓練監控、介入方案及訓練成效報告</li> <li>具有阻力的彈簧元件，可以配合使用者能力或不同治療階段的訓練目標</li> <li>為輪椅使用者而設備，有安全帶的遙控電動升降站立裝置</li> <li>備有可調教的前掌及足跟固定架以配合訓練目標及可調教高度及深度的膝部獨立護墊</li> <li>備有安全螺栓的骨盆支撐墊以確保訓練安全</li> <li>為植物人狀態的使用者而設的個人化調節</li> <li>上身支撐裝置</li> </ul>
18.17 Active / passive trainer for upper and lower limbs training 主動／被動式手脚訓練器材	<ul style="list-style-type: none"> <li>Should have Isokinetic mode (fixed RPM)</li> <li>Should have Anti-spasm function</li> <li>Adjustable and detachable arm crank and foot pedal</li> <li>Wireless heart rate monitor by a polar belt</li> <li>Upper body exerciser designed with long cranks and footrests with two-stepped radius</li> <li>Colour screen display</li> <li>Provides Symmetric training with bar / road biofeedback by built-in muscular strength detector.</li> <li>Use control panel or applications to adjust level of treatment protocol.</li> <li>Neuro / ortho / cardio modes</li> <li>Pedals can be adjusted into the desired position by a control panel for easy inserting and fastening of the feet</li> <li>Provides training of the lower extremities in a passive, motor-assisted and active mode on a hospital bed or a therapy chair</li> <li>Has above features for upper and lower limb training and allows group training</li> <li>需有等速肌力訓練模式 (fixed RPM)</li> <li>需有抗痙攣功能</li> <li>可調教及拆除的曲臂手柄和腳踏</li> <li>可無線調教心率傳感帶</li> <li>備有曲臂手柄及兩步段腳踏調校板設計的上肢訓練器</li> <li>備有彩色顯示屏</li> <li>透過內置肌力感應器提供生物反饋式的對稱訓練</li> <li>使用控制板面或應用程式調節治療方案</li> <li>神經／整形／心臟功能的訓練模式</li> <li>可透過控制板面調節腳踏位置以便放置及繫穩腳掌</li> <li>可於醫院床或治療椅上提供下肢被動式、助動式及主動式的訓</li> </ul>

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<p>練</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>包括以上功能並容許多人同時做訓練</li> </ul>
18.18 Visual cues device for gait training 步態訓練用的視覺提示裝置	<ul style="list-style-type: none"> <li>A shoe attachment that provides visual cues to help people with unsteady and irregular gait</li> <li>Suitable for people with neurodegenerative diseases such as Parkinson's disease</li> <li>可附加於步態不穩或步履不協調人士的鞋子上提供視覺提示以改善步姿</li> <li>適用於患有帕金森症等神經退化性疾病的人</li> </ul>
18.19 Airway clearance vest 智能拍痰背心	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provides High-frequency chest wall oscillation (HFCWO) therapy</li> <li>Uses high-frequency chest wall oscillation high frequency chest wall vibrations to compress chest cavity</li> <li>Uses wireless technology for clinical assessments and monitoring</li> <li>Features Light HFCWO generator and “active inflate-deflate” design to enable deep and easy breaths during treatment</li> <li>提供高頻胸壁振盪（HFCWO）治療</li> <li>透過重複的高頻胸壁振盪以擠壓胸腔</li> <li>以無線方式進行臨床評估及監控</li> <li>使用輕便式高頻振盪馬達及主動式充氣-放氣設計，使患者於治療時能輕易地進行深呼吸</li> </ul>
18.20 Computerized system for assessment and/or training of cognitive functions 認知評估及／或訓練之電腦系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>Features game-based therapy that simulates activities of daily living (ADLs)</li> <li>Integrates ADL training therapy into fun and motivating games</li> <li>Assessment functions helps the therapists assess and track user progress</li> <li>Provide screening assessment of cognitive function, such as attention, memories, visual perception, orientation, etc.</li> <li>Select appropriate games according to the screening results to train user's cognitive function</li> <li>Produce assessment and follow up reports for monitoring user's progress</li> <li>提供遊戲形式的日常生活操作（ADL）模擬訓練</li> <li>將日常生活操作訓練包裝成有趣和激勵性的遊戲</li> <li>備有評估功能，以幫助治療師評估和跟進個案進度</li> <li>提供認知功能篩查評估，如專注力、記憶力、視覺感知、時空方向等</li> <li>篩查評估後，選擇適當的遊戲訓練認知功能</li> <li>提供評估及跟進報告以監測使用者的進展</li> </ul>
18.21 Real-time biofeedback device training for cognitive or motor function	<ul style="list-style-type: none"> <li>Combined with sensor-technology</li> <li>With sensor to collect signals, such as motion, EEG, etc.</li> <li>Collect data and generate report with risk analysis</li> <li>Provide feedback to guide users in training</li> <li>Link with games to motivate users in training</li> </ul>

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
實時生物反饋認知或肌能訓練器材	<ul style="list-style-type: none"> <li>結合傳感技術的感應器</li> <li>備有傳感器測量不同信號，如運動、腦電波等</li> <li>提供反饋引導使用者的訓練</li> <li>連接遊戲以鼓勵使用者參與訓練</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> *認證及標準要求請參閱備註(2)</p>
18.23 Virtual reality-based rehabilitation system 虛擬實境康復訓練系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>Easily connects to existing training devices</li> <li>Compatible with all devices equipped with pedals.</li> <li>Sensor can be mounted to the pedal with ANT+ receiver plugged into the computer</li> <li>Able to follow patient's movement to emulate real-time changing environment experience</li> <li>Provide immersive virtual reality experience to users for training of physical, cognitive or emotion functions, activities of daily living etc.</li> <li>Simulated virtual environment for training of community living skill</li> <li>Automatically tracks user's progress</li> <li>Compatible with a wide range of 3rd party hardware products</li> <li>Enables synchronization of all data with cloud-based server for monitoring</li> <li>Contains a portable model for use in different settings or institutes with limited space</li> <li>可連接現有的訓練設備</li> <li>適用於所有配備踏板的設備</li> <li>感應器可安裝在踏板上並透過 ANT +接收器連接電腦</li> <li>透過「迴轉速感應器」可跟隨病人移動實時模擬環境化變</li> <li>提供投入式虛擬實境經歷，訓練體能，認知功能，情緒調適及日常生活功能</li> <li>模擬虛擬實境，訓練社區生活技能</li> <li>自動跟踪使用者的進度</li> <li>可與多種第三方硬件產品進行連接</li> <li>所有數據都與雲端伺服器同步以進行監控</li> <li>備有可攜式型號，方便攜帶及用於地方較細的空間</li> </ul>
18.24 Robotic exoskeleton for training 訓練用的機械外骨骼	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suitable for spinal cord injured patients with normal functioning shoulder and arms for rehabilitation training</li> <li>Use of exoskeleton bionic technology</li> <li>Adjustable torso fixing design to increase stability</li> <li>適合肩部和手臂功能正常的脊髓損傷患者作復康訓練</li> <li>應用仿生外骨骼技術</li> <li>可調節的軀幹固定設計以增加穩定性</li> </ul>
18.25 Biofeedback system that provides	<ul style="list-style-type: none"> <li>Visualises swallow activity, may be guided by ultrasound device</li> <li>Captures objective measurement data such as time</li> </ul>



18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
swallowing training for patients with dysphagia 為有吞嚥功能障礙的患者提供生物反饋式的吞嚥功能訓練	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provides game-based exercises for greater exercise duration and intensity</li> <li>Uses emotion ratings to update and track progress</li> <li>Use of neuromuscular electrical stimulation for dysphagia training</li> <li>Uses evidence-based protocols for training</li> <li>Provides four electrodes with two independent stimulation channels</li> <li>Generates constant electric current for more comfortable treatment</li> <li>能將吞嚥活動影像化，可以超聲波儀器輔助</li> <li>擷取客觀量度的數據，如時間</li> <li>提供遊戲模式練習以延長訓練的時間和強度</li> <li>提供情緒感覺評級以更新和跟踪個案進度</li> <li>使用神經肌肉電刺激進行吞嚥功能訓練</li> <li>以實證為本的治療方案進行訓練</li> <li>兩個獨立的電激頻道以提供四個應用的電極</li> <li>恆定的電流輸出提供更舒適的治療</li> </ul> <p><i>*It is recommended that the device should be operated by trained healthcare professionals.</i></p> <p><i>*建議產品應由經過培訓的醫療人員操作。</i></p> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i></p> <p><i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Separate channels enable concurrent stimulation or/ and pause of stimulation</li> <li>Guides users through personalised and targeted swallowing exercises with screen mirroring technology</li> <li>Use of surface electromyography (sEMG) biofeedback to increase effort and duration of swallowing and to improve coordination</li> <li>Electrical signals in muscles can be measured and displayed on screen and amplifies into sounds that users can hear</li> <li>Demonstrates therapeutic exercises by video Use of screen mirroring technology to project live treatment onto a computer or tablet screen</li> <li>Allows therapists to sequence the stimulation to closely match the natural swallowing sequence</li> <li>獨立的頻道可提供同時啟動或/及同時暫停的刺激</li> <li>屏幕鏡像投影技術方便引導使用者進行個別化及針對性的吞嚥訓練</li> <li>提供實時生物反饋的表面肌電圖（sEMG），有助於增加吞嚥訓練時的力度及持續時間並改善肌肉協調</li> <li>肌肉間的電流信號會被量度並顯現於畫面上，亦會化為放大的聲音供使用者聆聽</li> <li>提供治療運示範動影像</li> <li>螢幕鏡像投影技術可實時投影治療畫面至電腦或平板電腦</li> </ul>

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<ul style="list-style-type: none"> <li>容許治療師編排電激次序以模仿真實吞嚥情況</li> </ul> <p><i>*It is recommended that the device should be operated by trained healthcare professionals.</i></p> <p><i>*建議產品應由經過培訓的醫療人員操作。</i></p>
18.26 Hydro massage Table 水療按摩床	<ul style="list-style-type: none"> <li>Water pressure stimulation produced by strong swirling and cyclone currents massages the entire body</li> <li>Massages the body using various cyclone currents created from individual or combination of nozzles that are controlled by various programs</li> <li>Equipped with audio guidance function</li> <li>Equipped with remote control</li> <li>透過製造強烈旋轉和旋渦式的水流產生水壓刺激以按摩整個身體</li> <li>可透過不同的預設程式控制各個噴嘴或噴嘴組合以產生各種旋渦式的水流以按摩個身體</li> <li>備有音頻指導功能</li> <li>備有有線遙控</li> </ul>
18.27 Massage / percussion therapeutic device 按摩／拍擊治療儀	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provides electro-mechanical massage and percussion modalities</li> <li>Various speed level available</li> <li>Has accessories to provide different types and intensity of stimulation</li> <li>使用電動-機械式提供按摩及擊拍治療</li> <li>提供不同速度</li> <li>提供不同種類和強度按摩的輔件</li> </ul>
18.28 Computerized evaluation and training system for motor function 電腦化肌能評估及訓練系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>A clinical computerized system that records measurement directly and electronically from the measuring device</li> <li>Has software that generates comprehensive reports of limbs function, such as grip and pinch strength, joint range of motion, or weight-bearing balance</li> <li>Contains a built-in software for evaluation of upper limb and lower limb impairment</li> <li>Has exercise kit and interactive software games for limb function training</li> <li>Consists of movement sensors for giving direct biofeedback for users</li> <li>直接從儀器讀取數據的電腦系統</li> <li>提供軟件把上肢或下肢功能，如手握力、捏力、關節活動幅度、負重平衡等數據整理為具體報告</li> <li>設有內置軟件，可評估上肢或下肢的功能缺損</li> <li>提供上肢或下肢運動配件及遊戲軟件</li> <li>備有動態感應器，用以提供生物反饋</li> </ul>
18.29 Functional electrical stimulation device 功能性電刺激儀器	<ul style="list-style-type: none"> <li>Device that adopts sensor technology and intelligent algorithms to control the time and duration of electrical stimulation to upper or lower limbs to assist weakened or paralyzed muscles performing daily</li> </ul>

18 Equipment, assessment tools and accessories for occupational therapy / physiotherapy / speech therapy (職業治療／物理治療／言語治療設備評估及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<p>function such as grasping or walking</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Has different modes of training</li> <li>儀器使用感應技術及智能程序控制電刺激時間，幫助變弱或癱瘓的上肢或下肢肌肉作功能性訓練，如抓握或走路</li> <li>提供多種訓練模式</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> *認證及標準要求請參閱備註(2)</p>
18.30 Training software / applications for special educational needs 特殊學習需要訓練軟件／流動應用程式	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interactive software / mobile application that supports assessment / training for users with special educational needs</li> <li>Can be used with assistive training object(s) / tool(s)</li> <li>Can be connected to system or platform to record assessment results or training progress</li> <li>Provides feedback in the form of sound, visual cues, vibration, etc.</li> <li>Enables therapist to modify treatment plan</li> <li>Enables training integration into fun and motivating game(s)</li> <li>Provides caregiver interface to support users to follow training routines remotely</li> <li>互動軟件／流動應用程式，支援有特殊教育需要的使用者的評估／訓練</li> <li>可與輔助物件／工具一起使用以進行訓練</li> <li>可連結系統或平台，以記錄評估結果或訓練進度</li> <li>以聲音、視覺提示、震動等形式提供回饋</li> <li>容許治療師因應實際情況調整治療計劃</li> <li>將訓練融入有趣及具鼓勵性的遊戲中</li> <li>提供照顧者介面以支援使用者進行遙距訓練</li> </ul>

<b>19 Equipment and accessories for multi-sensory therapy (多感治療設備及相關用品)</b>	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
19.1 Multi-sensory therapy system 多感官治療系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>An area or a mobile station have all or at least two of the following module:-</li> <li>Aroma tactile tiles</li> <li>Fibre optics and light source</li> <li>Milky way carpet and light source</li> <li>Sound to sight showtime panel</li> <li>範圍或移動裝置具有以下全部或最少兩種不同功能：-</li> <li>香味觸感板塊</li> <li>光纖和光源</li> <li>星河地毯及光源</li> <li>視聽牆板</li> </ul>
19.2 Mobile interactive floor / wall projector for multi-sensory therapy 用作多感官治療的移動互動地面／牆壁投影機	<ul style="list-style-type: none"> <li>Height-adjustable for projecting image of variable sizes</li> <li>The projected images should provide interactive games for motor training or sensory stimulation</li> <li>Multi-interface, e.g. eye-tracking</li> <li>Compatible with multiple platform, including Apple iOS and Android</li> <li>Includes different applications and templates</li> <li>Compact and installation-free</li> <li>可調高度，以便投影不同的圖像尺寸</li> <li>投射影像能提供互動遊戲，作訓練肌能或感官刺激之用</li> <li>多種界面，包括通過眼動追蹤控制</li> <li>多平台控制，包括蘋果 iOS 和安卓等設備</li> <li>內含不同的應用程序和模板</li> <li>小巧且無需安裝</li> </ul>
19.3 Companion robot 陪伴機械人	<ul style="list-style-type: none"> <li>Equipped with built-in sensors responding to touch, light and sound as well as temperature and posture sensors</li> <li>Can move its head and legs, and imitates animal sounds</li> <li>Can learn to behave ways preferred by user and to respond to its new name</li> <li>Understands and responds to Cantonese instructions</li> <li>Support cloud-based applications designed for different purposes such as caregiving and education by connecting the robot to the cloud with Wi-Fi</li> <li>Realistic, soft fur-covered.</li> <li>Heartbeat can be felt with calming touch</li> <li>Responds to human voice with purring/ bark</li> <li>Operated by alkaline battery or built-in battery</li> <li>內置傳感器回應觸覺、光線、聲音及溫度並配備姿勢傳感器</li> <li>可移動其頭部和腿部，及模仿動物發出聲音</li> <li>可學習以用戶喜歡的方式行事並對其新名字作出回應</li> <li>可理解並回應粵語指示</li> <li>通過 Wi-Fi 將機械人連接到雲端，讓機械人啟動在雲端上的應用程序達到不同目的或效果，如：護理和教育</li> </ul>

19 Equipment and accessories for multi-sensory therapy (多感治療設備及相關用品)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 逼真，柔軟的皮毛外觀</li> <li>▪ 使用者可透過平靜的觸摸感受機械人的心跳</li> <li>▪ 用咕嚕／吠叫來回應人類的聲音</li> <li>▪ 可以使用鹼性電池或內置電池供電</li> </ul>
19.4 Smart interactive device for sensory stimulation and psychosocial support 智能互動感官刺激及社會心理支援器材	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Combines music, tactile elements, and movement in an interactive device that stimulates multiple senses.</li> <li>▪ Advanced software and sensor technology that transforms every touch and movements into stimulating music</li> <li>▪ 將音樂，觸覺和運動元素結合在一個互動器材中，藉以提供多感官刺激</li> <li>▪ 通過先進的軟件和傳感器技術，將每一次觸摸和動作轉化為刺激性的音樂</li> </ul>

20 Medical equipment and supplies (醫療設備及物料)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
20.1 Body composition analyser 身體成分分析儀	<ul style="list-style-type: none"> <li>A segmental body composition monitor machine that measures health parameters for each body part independently, including body mass (BMI), bone mass, body fat, muscle mass, visceral fat, body water, basal metabolic rate etc. (not including arterial condition)</li> <li>Interactive touch screen operation</li> <li>With data management system that allows analysis and manipulation of data, and able to generate data analysis report.</li> <li>Allows data to be automatically collected and downloaded to PC or mobile devices.</li> <li>With inbuilt USB or SD card slot</li> <li>分段式人體成分監測儀，可獨立測量每個身體部位的健康參數，包括身體質量、骨質密度、體脂、肌肉量、內臟脂肪、身體水份，基礎代謝率等（不包括血管狀況）</li> <li>互動觸式屏操作</li> <li>具有數據管理系統，可以對數據進行分析和操作，並可輸出數據分析報告</li> <li>允許自動收集並下載數據到個人電腦或流動裝置</li> <li>內置 USB 或 SD卡插槽</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> <i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>
20.2 Device for early screening, early identification, assessment and monitoring of sleep disorder 早期篩查，評估和監測睡眠障礙的裝置	<ul style="list-style-type: none"> <li>A device that collects heart rate, pulse oximetry, blood oxygen saturation and stress for obstructive sleep apnea screening</li> <li>Convenient data transfer / analysis</li> <li>Allows authorised personnel to review the report for early identification of sleep problems and provision of treatments</li> <li>用於篩查睡眠窒息症的心率、脈搏、血氧飽和度和壓力的裝置</li> <li>便捷的數據傳輸／分析</li> <li>允許經授權人員審查報告，有助及早識別睡眠健康問題以達盡早治療之效</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> <i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>
20.3 Wireless health monitoring equipment 無線生命表徵檢測器	<ul style="list-style-type: none"> <li>The tools must attach to a monitoring record system. Collected vital sign data can be uploaded to Cloud and stored via the record system. Measured data will automatically be integrated to reports in the Cloud management system.</li> </ul> <p>For example:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Smart Bluetooth infrared non-contact electronic thermometer</li> <li>Smart Bluetooth Infrared Ear Temperature/ Forehead Detector</li> <li>Smart Bluetooth wrist sphygmomanometer</li> <li>Smart Bluetooth arm sphygmomanometer</li> <li>Smart Bluetooth blood glucose detector</li> <li>*Must use with the original blood glucose test strip</li> <li>Smart Bluetooth Oximeter</li> </ul>

20 Medical equipment and supplies (醫療設備及物料)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wireless electrocardiogram (ECG) monitor</li> <li>Wireless spirometer</li> <li>檢測器須無線連接至記錄系統，測量到的生命表徵能經記錄系統上傳到雲端記錄，數據也能自動整合成個人健康報告，方便護理人員跟進</li> </ul> <p>例如：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>智能藍牙紅外線非接觸式電子體溫器</li> <li>智能藍牙紅外線耳溫／額頭探熱器</li> <li>智能藍牙手腕式血壓計</li> <li>智能藍牙手臂式血壓計</li> <li>智能藍牙血糖檢測機</li> <li>*須配合原廠的血糖試紙使用</li> <li>智能藍牙血氧計</li> <li>無線心電圖檢測機</li> <li>無線肺功能量計</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> *認證及標準要求請參閱備註(2)</p> <p><i>*The applicant should aware the data privacy, accessibility and retrieval of the system while the data might include service users' personal data. The applicant is suggested to gain the full access right and ownership of the data. Data in Cloud should be backed up regularly to local file server.</i> *由於數據可能包括服務使用者的個人資料，申請人應了解記錄系統的數據私隱、存取性和修復性。建議申請人須全權擁有數據及其存取權。雲端的數據應定期備份到本地檔案伺服器。</p>
20.4 Portable ultrasound scanner 手提式超聲波掃瞄儀	<ul style="list-style-type: none"> <li>Portable, small and lightweight</li> <li>Can be a 3D ultrasound-based measurement system to measure urine volume, post-void residual and urinary retention</li> <li>Can be portable bone densitometry system for early assessment of Osteoporosis.</li> <li>Has inbuilt software and printer</li> <li>手提式，體積輕巧</li> <li>例如：三維超聲波掃描膀胱圖像系統，可測量膀胱容量、膀胱排空時及餘尿量等</li> <li>例如：使用便攜式骨密度測量系統對骨質疏鬆症進行早期評估</li> <li>內置軟件及打印機</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> *認證及標準要求請參閱備註(2)</p>

21 Domestic training equipment (家居訓練器材)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
21.1 Electrical adjusted basin 電動調節瓷盆	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Electrically controlled rotation</li> <li>▪ Allows manual height adjustment by the handle</li> <li>▪ Comes with mixer tap, coiled connecting hoses and handle</li> <li>▪ 瓷盆可以電動控制旋轉和擺動</li> <li>▪ 可以手柄手動調節高度</li> <li>▪ 配有冷熱調溫水龍頭，彈簧接管和便捷手柄</li> </ul>
21.2 Height-adjustable and moving towards user cupboard 高度可調，並朝用戶移動櫥櫃	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Electrical height adjustment</li> <li>▪ Length of upper cabinet frame can be tailor-made.</li> <li>▪ 電動高度調節</li> <li>▪ 可訂造上櫃框架長度</li> </ul>



22 Smart sensor (智能感應器)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
22.1 Smart sensors 智能感應器	<ul style="list-style-type: none"> <li>Displays real-time information on wandering activities and activity level records, etc. with sensing blocks detecting body, upper and lower limbs activities, etc.</li> <li>Web and mobile app interface available</li> <li>Uses non-contact sensor</li> <li>Provides personalised paging and reply message records for multiple recipients</li> <li>Features tele-messaging communication</li> <li>Once connected to Wi-fi, automatically generates a map for data transmission.</li> <li>Enables caregivers to instantly monitor users' conditions with indoor positioning mobile app which displays users' movement track</li> <li>Sends fall alert notifications to mobile app to notify caregivers</li> <li>透過傳感器感應身體或上下肢等活動，能顯示實時遊走活動資訊，和活動量紀錄等</li> <li>備有網頁及手機應用程式介面</li> <li>運用非接觸傳感器</li> <li>提供個人化設定呼叫與回覆訊息紀錄，容</li> <li>許多人同時接收</li> <li>運用遠距訊息溝通</li> <li>連上無線網絡即能自動建立相對的地圖，進行資料傳輸</li> <li>室內定位手機程式即時顯示使用者的移動軌跡，照顧者可隨時關注使用者狀況跌倒</li> <li>警示裝置能發送緊急通知至手機程式知會照顧者</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Combination of various smart sensors e.g. wireless gate sensor, bed or chair pad sensor, bedside or bathroom wireless call alarm, infrared sensor, floor mat detector, motion sensor etc. to form a monitoring system.</li> <li>All sensors connect to one central monitoring system.</li> <li>各種智能傳感器的組合，例如無線門禁傳感器、床或椅墊傳感器、床頭或浴室無線呼叫報警器、紅外線傳感器、地墊式感測器、移動傳感器等組合成的監控系統</li> <li>所有智能傳感器連接到一個中央監控系統。</li> </ul>
22.2 Height-adjustable and moving towards user cupboard 高度可調，並朝用戶移動櫥櫃	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wearable device with sensors that can measure biological signs of the body such as heart rhythm, blood pressure, respiratory rate, step count, etc.</li> <li>Can be a pre-screening aid to reflect physical or emotional health conditions</li> <li>Has Bluetooth function to connect to smartphone with mobile applications or system to present data in a meaningful report or analysis such as health condition summary or stress level reference, etc.</li> <li>穿戴式儀器內置感應器，可量度生物體徵，如心律、血壓、呼吸速率、步數等</li> </ul>

22 Smart sensor (智能感應器)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<ul style="list-style-type: none"> <li>可作為反映身體或情緒健康狀況的篩查工具／輔助參考</li> <li>備有藍牙功能可把數據傳至手機的應用程式或系統，提供健康狀況報告、壓力指數參考等</li> </ul> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i> *認證及標準要求請參閱備註(2)</p>

23 Smart system (智能系統)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
23.1 Smart rehabilitation system 智能復康系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Equipped with foot light and infrared (IR) sensor to guide / detect / control the user's leg movement, footstep distance and walking speed</li> <li>▪ Monitors leg movement and identifies rest period</li> <li>▪ Records exercise period and calculates travelling speed and distance</li> <li>▪ Enables wireless data transmission between mobile and training device by Bluetooth</li> <li>▪ Equipped with auxiliary sensor for cycling and kicking to enhance muscle training</li> <li>▪ 腳部指示燈和紅外線 (IR) 傳感器根據用戶行為帶領／檢測／控制用戶的腿部運動、步距和步行速度</li> <li>▪ 監測腿部運動並得悉其停頓時間</li> <li>▪ 記錄鍛鍊週期並計算速度與距離</li> <li>▪ 通過藍牙在移動和培訓設備之間進行無線數據傳輸</li> <li>▪ 備有用於騎自行車和踢腿輔助傳感器，作肌肉訓練</li> </ul>
23.2 Continuous contact-free smart monitoring system 持續非觸式智能監控系統	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Equipped with sensors that can continuously detect the patients' atrial fibrillation, respiration, heart rate and body temperature; signals will be sent to the bedside monitor.</li> <li>▪ Enables wired or wireless data transfer. Processed data will be sent to the central display unit located at the nurse station while alerts will be sent to designated nurses.</li> <li>▪ Handheld devices as well as remote viewing displays in hallways and offices.</li> <li>▪ Height of bedside monitor can be adjusted electrically.</li> <li>▪ 傳感器可持續檢測患者心房顫動（運動）情況，呼吸，心跳和體溫；而信號會被發送到床邊監護儀器</li> <li>▪ 具備有線或無線數據傳輸：處理後的數據會被發送到位於護士站的中央顯示器，而警報將會發送到指定護士的手持設備及在走廊或指定辦公室中的遙距顯示器</li> <li>▪ 床邊監護儀器可電動調節高度</li> </ul> <p><i>*There are numerous varieties of the smart monitoring system, providing 24/7 non-intrusive monitoring system, allowing caregivers to respond in real time to the elderly's needs. Quotations are usually calculated based on the capacity of the residential care home</i></p> <p><i>*市面有多種智能監控系統，提供24小時非侵入式監控，允許護理人員即時回應長者的需要。報價一般按護理院規模為項目基礎</i></p> <p><i>*Certification and standard requirements refer to Note (2)</i></p> <p><i>*認證及標準要求請參閱備註(2)</i></p>
23.3 Telepractice platform 遠程科技平台	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Platform that combines medical, communication and computer data analysis to allow medical staff to interact with patients remotely for diagnosis, treatment and rehabilitation training</li> <li>▪ System can allow designing multi-disciplinary rehabilitation training program according to the users' health condition.</li> </ul>

23 Smart system (智能系統)	
Reference descriptions 說明	Reference specifications 參考細節
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Integrate data from more than one health monitoring, assessment and rehabilitation applications, and provide integrated reporting and analysis tools</li> <li>▪ Enables therapist modify treatment plan conjointly with users</li> <li>▪ Allows users to follow daily treatment plans and carry out rehabilitation training as demonstrated in professional educational videos provided by the system; patient feedback will be directly sent to the service unit</li> <li>▪ 結合醫療、通訊及電腦數據分析等功能的平台，讓醫護人員可與病人作遠距離互動，達到診治、護理及復康訓練的目的</li> <li>▪ 可透過系統為每個帳戶因應個人健康狀況而設計出跨專科復康訓練計劃</li> <li>▪ 整合多於一種健康監察、評估及復康應用的數據，提供綜合的報表及分析工具</li> <li>▪ 治療師可與使用者一起因應實際情況調整治療計劃</li> <li>▪ 使用者可以隨時在線上查看系統提供的每日治療計劃及跟著專業教育短片進行復康訓練復康報告以及病人反饋會直接發送到服務單位</li> </ul> <p><i>*Please be mindful of whether emergency maintenance and periodic system updates are provided by the suppliers.</i></p> <p><i>*請注意供應商會否提供緊急維修及定期系統更新服務。</i></p>

**Disclaimer:**

This reference list is made available by the Expert Group of Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care solely for enriching purposes. It offers general information on the adoption of innovation and technology adoption in service and does not provide specific purchase instruction. The variation in the above reference price may due to, but not limited to the following variable reasons:

- functional complexity;
- additional build-in features and accessories;
- size / volume / scale; and/or
- product origin and brand.

By using this list, you understand that it is for reference only. All applications should comply with the Manual.

**Note:**

- (1) The fire safety of Polyurethane (PU) Foam filled mattresses and upholstered furniture, both fixed and movable, must comply with the following inflammability standards:
  - For mattresses:  
British standard: Specification for resistance to ignition of mattresses, divans and bed bases (for the use in medium hazard premises / building) BS7177: 1996 or its international equivalent.
  - For upholstered furniture:  
British standard: Specification for resistance to ignition for non-domestic seating by testing composites (for the use in medium hazard premises / building) BS7176: 1995 or its international equivalent.
- (2) Medical electrical equipment, shall comply with relevant China National Standards (GB), US Food and Drug Administration (FDA), Conformité Européenne (CE) or equivalent international standards, such as the following:
  - IEC-60601-1 or equivalent: Basic Safety and Essential Performance of Medical Electrical Equipment;
  - IEC-60601-2-52 or equivalent: Particular requirements for basic safety and essential performance of medical beds;
  - ISO10535 or equivalent: Specifies requirements for hoists and body-support units;
  - EN12183 or equivalent: Specifies requirements for manual wheelchairs;
  - EN12184 or equivalent: Specifies requirements for electrically powered wheelchairs; and
  - China National Standards (GB), or US Food and Drug Administration (FDA), Conformité Européenne (CE) or other international equivalent standard cleared. (Applicable to all devices which collect vital signs and body composition data).
- (3) UV-C devices and / or devices equipped with UV-C function, wavelengths of UV-C lamps below 240nm have to provide with a certificate to certify its “ozone-free” condition and comply with relevant international standards (e.g. IEC 62471 or equivalent). It is recommended to refer to the “Position statement on germicidal UV-C irradiation UV-C safety guidelines” (PD IEC PAS 63313:2021).
- (4) Loading test certificate is required for electric mobile hoist with suspension and sling system and need to be issued by Registered Professional Engineer registered in Hong Kong, for example: Form 4 and 5 approved by the Commissioner for Labour for the purposes of regulation 5 of the Factories and Industrial Undertakings (Lifting Appliances and Lifting Gear) Regulations.
- (5) The equipment should comply with the requirements of Hong Kong Electricity Ordinance (Cap. 406), including but not limited to its power plug meeting the requirements of BS 1363.

**聲明：**

此設備參考表，乃由樂齡及康復創科應用基金專家小組提供，僅用於參考目的，並為您提供一般信息和對服務中使用創新和樂齡科技採用的一般理解，而不是提供具體購買說明。上述參考價格差異或源於，但不限於以下的不同原因：

- 功能的複雜性；
- 附加功能與科技；
- 大小／容量／規模；及／或
- 產品產地及品牌。

通過使用此參考列表，您可了解它僅供參考。一切申請需要依照樂齡及康復創科應用基金手冊為規則。

**備註：**

(1) 聚氨酯乳膠床褥以及固定和可移動的襯墊家具的防火安全必須符合下列的可燃性標準：

▪ 床褥

英國標準：依照英國標準 BS 7177:(1996) 而訂立的床褥、沙發型長椅和床墊的抗火效能規定(適用於中度危險的處所／樓宇)或同等國際標準。

▪ 襯墊傢俱

英國標準：依照英國標準 BS 7176:(1995) 而訂立的以合成物測試非住宅用座椅的抗火效能規定(適用於中度危險的處所／樓宇)或同等國際標準。

(2) 醫用電氣設備必須符合相應的中華人民共和國國家標準、美國食品藥品監督管理局認證、歐洲合格認證或其他國際同等認證，例如下列的標準：

- IEC-60601-1或相關：基本安全性和基本性能的通用要求；
- IEC-60601-2-52 或相關：醫用病床的基本安全性和基本性能的專用要求；
- ISO10535或相關：人員轉移用起重機的要求和試驗方法；
- EN12183 或相關：手動輪椅的要求和試驗方法；
- EN12184 或相關：電動輪椅及電動代步車的要求和試驗方法；及
- 中華人民共和國國家標準、美國食品藥品監督管理局認證、歐洲合格認證或其他國際同等認證(適用於所有收集生命表徵和身體成分資料的設備)。

(3) 紫外線-C 設備和／或配備紫外線-C 功能的設備，波長低於240nm的UV-C燈必須提供證明其「無臭氧」狀況並符合相關國際標準的證書(如：IEC 62471或相關)。建議參考“Position statement on germicidal UV-C irradiation UV-C safety guidelines”(PD IEC PAS 63313:2021)。

(4) 懸掛及吊索式電動移位機必須附有由香港註冊專業工程師簽發之負重測試證明書，例如：由勞工處處長就工廠及工業經營(起重機械及起重裝置)規例第五條需要而認可之表格四及五。

(5) 產品須符合香港《電力條例》(第406章)的要求，包括但不限於其電源插頭須符合英國標準 BS 1363的要求。